



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **99/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Energetische Sanierung, Sanierung und Erweiterung des Rathauses, einschließlich Beseitigung der architektonischen Hindernisse - 1. Baulos (Aufzug, unterirdischer Zubau, Entfeuchtung) - Aufnahme eines Darlehens von € 1.021.544,50 bei der Darlehens- und Depositenkasse AG - Genehmigung des Tilgungsplans

OGGETTO:

Risanamento energetico, risanamento ed ampliamento del Municipio, compresa la rimozione delle barriere architettoniche - 1. lotto (ascensore, estensione sotterranea, deumidificazione) - Assunzione di un prestito di € 1.021.544,50 con la Cassa Depositi e Prestiti Spa - Approvazione del piano di ammortamento

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

20.02.2025 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindegretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAME in die Maßnahme des Gemeindeausschusses Nr. 628/23 vom 30.11.2023, für alle Gesetzeswirkungen vollziehbar, über die Aufnahme eines Darlehens in Höhe von € 1.021.544,50 bei der Darlehens- und Depositenkasse Aktiengesellschaft für die energetische Sanierung, Sanierung und Erweiterung des Rathauses, einschließlich Beseitigung der architektonischen Hindernisse - 1.Baulos (Aufzug, unterirdischer Zubau, Entfeuchtung);

GESEHEN, dass das Darlehen mit fixem Zinssatz von 4,33% innerhalb von 20 Jahren, vom 01.01.2025 bis 31.12.2044 durch die Zahlung halbjährlicher Tilgungsraten, einschließlich Kapital und Zinsen, in Höhe von 38.432,35 € zurückzuzahlen ist;

NACH EINSICHTNAHME in den diesbezüglichen Tilgungsplan;

NACH erfolgter Beratung;

FINDET es für zweckmäßig und notwendig, diesen zu genehmigen;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der jährlichen Gesamtausgabe von € 76.864,70, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit den Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten wird;

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO il provvedimento n. 628/23 assunto in data 30/11/2023, esecutivo a tutti gli effetti di legge, relativo alla contrazione con la Cassa depositi e prestiti società per azioni di un prestito di € 1.021.544,50 per il Risanamento energetico, risanamento ed ampliamento del Municipio, compresa la rimozione delle barriere – 1. lotto (ascensore, estensione sotterranea, deumidificazione);

VISTO che il prestito al tasso fisso del 4,33% è da estinguersi in 20 anni, dall'01.01.2025 al 31.12.2044, verso il pagamento di rate semestrali di ammortamento, comprensive di capitale e di interessi, di € 38.432,35;

VISTO il relativo piano di ammortamento;

ESATURITA la discussione;

RITENUTO opportuno e necessario provvedere all'approvazione dello stesso;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale annua di € 76.864,70, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i fondi di bilancio del comune;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 14.02.1992, Nr. 6 „Bestimmungen hinsichtlich der Finanzen der Gebietskörperschaften“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen auf dem Gebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsmuster der Regionen, der Gebietskörperschaften und deren Organismen, im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 „Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften“ und im Besonderen in den Art. 166;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerab-

VISTA la L.P. 14.02.1992, n. 6 „Disposizioni in materia di finanza locale“;

VISTO il D.Lgs 23.06.2011 n. 118 “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42“;

VISTO il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 “Testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali” ed in particolare nell’art. 166;

VISTA la L.P. 12.12.2016, n. 25 „Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali“ della Provincia di Bolzano“;

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018, e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

8kaoFnkuksa9Xw95jTxyvIChp+IBs2r6dgvBxunN6rg=

druck

0s4UoxL31jlf7UeV2A1Ydjw3mpUzWOSQkkMbh7L8pKc=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. den Tilgungsplan des Darlehens in Höhe von € 1.021.544,50 bei der Darlehens- und Depositenkasse Aktiengesellschaft für die energetische Sanierung, Sanierung und Erweiterung des Rathauses, einschließlich Beseitigung der architektonischen Hindernisse - 1.Baulos (Aufzug, unterirdischer Zubau, Entfeuchtung), welcher wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. darauf hinzuweisen, dass das Darlehen mit fixem Zinssatz von 4,33% innerhalb von 20 Jahren, vom 01.01.2025 bis 31.12.2044 durch die Zahlung halbjährlicher Tilgungsraten, einschließlich Kapital und Zinsen, in Höhe von 38.432,35 € zurückzuzahlen ist;
3. die Ausgabe von € 230.594,10 im Zeitraum 2025 - 2027, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 wie folgt anzulasten:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di approvare il piano di ammortamento del prestito di € 1.021.544,50 con la Cassa depositi e prestiti società per azioni per il Risanamento energetico, risanamento ed ampliamento del Municipio, compresa la rimozione delle barriere – 1. lotto (ascensore, estensione sotterranea, deumidificazione), che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;
2. di dare atto che il prestito al tasso fisso del 4,33% è da estinguersi in 20 anni, dall'01.01.2025 al 31.12.2044, verso il pagamento di rate semestrali di ammortamento, comprensive di capitale e di interessi, di € 38.432,35;
3. di imputare la spesa di € 230.594,10 nel periodo 2025 - 2027, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 – 2027 nel modo seguente:

Staatsverschuldung	Mission 50 Missione	Debito pubblico
Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Anleihen	Programm 02 Programma	Quota capitale ammortamento mutui e prestiti obbligazionari
	Titel 4 Titolo	
Rückzahlung von Darlehen und sonstigen mittel-/langfristigen Finanzierungen an Unternehmen	Kapitel 50024.0310400 capitolo	Rimborso Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine a Imprese
Rückzahlung von Darlehen und sonstigen	Ebene 5. Livello U.4.03.01.04.999	Rimborso Mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine ad altre

mittel-/langfristigen Finanzierungen an sonstige Unternehmen		imprese
Gesamtsumme	103.349,52 €	Totale
2025	32.985,06 €	2025
2026	34.428,78 €	2026
2027	35.935,68 €	2027

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter	Programm 05 Programma	Gestione dei beni demaniali e patrimoniali
	Titel 1 Titolo	
Passivzinsen auf mittel-/langfristige Finanzierungen an Unternehmen	Kapitel 01051.07.050400 capitolo	Interessi passivi su finanziamenti a medio lungo termine a Imprese
Passivzinsen an sonstige Unternehmen auf mittel-/langfristige Finanzierungen	Ebene 5. Livello U.4.03.01.04.999	Interessi passivi a altre imprese su finanziamenti a medio lungo termine
Gesamtsumme	64.913,25 €	Totale
2025	43.879,64 €	2025
2026	42.435,92 €	2026
2027	40.929,02 €	2027

- | | |
|---|--|
| <p>4. die erforderlichen jährlichen Ansätze von € 76.864,70 in den folgenden Haushalten der Gemeinde bis zum Jahr 2044 vorzusehen:</p> | <p>4. di prevedere gli stanziamenti annui occorrenti di € 76.864,70 nei seguenti bilanci del comune fino all'anno 2044;</p> |
| <p>5. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>5. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>6. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzube-</p> | <p>6. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n.</p> |

wahren.

82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben und innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 30 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
